

## Ficar menstruada, menstruação atrasada, de TPM em Inglês

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});



**Como dizer ficar menstruada em Inglês?**

**Como dizer menstruação atrasada em Inglês?**

**Como dizer de TPM em Inglês?**

De acordo com um dos artigos do site do Dr. Drauzio Varella, A TPM “se caracteriza por um conjunto de sintomas e sinais que se manifesta um pouco antes da menstruação e desaparece com ela. Se eles persistirem, não se trata da síndrome de TPM, que está diretamente relacionada com a produção dos hormônios femininos.”

Já a pílula do dia seguinte, segundo outro artigo do mesmo sítio ” nada mais é do que a pílula anticoncepcional comum constituída por estrogênio e progesterona. A única diferença está na dosagem um pouco maior (50 microgramas de estrogênio e 250 microgramas de progesterona), quando indicada após uma relação sexual que represente risco de gravidez.”.

Enfim, a despeito das denominações acima, existe uma maneira de se expressar o que mulheres costumam dizer quando estão passando por uma transição de humor e

comportamento. Não a toa dizem frases como “estou em um dias daqueles” ou “estou de TPM”.

Em se tratando de TPM é possível dizer:

### **To have PMS**

Onde PMS é uma abreviação para *premenstrual syndrome*.

**Ex:** Never mind, she is having PMS.

Para estar menstruada é possível dizer:

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```

### **To be on one's period**

Vejamos:

**Ex:** I can't swim. I'm on my period.

**Ex:** I wonder why my period is late.

**Ex:** My period has come twice in one month.

A palavra period é parte da expressão *menstrual period*.

Para o sentido de ficar menstruada pela primeira vez:

### **get your [first] period**

**Ex:** It's normal to be a little worried or anxious about getting your period.

Para atraso menstrual, podemos pensar em:

### **misses menstrual period**

**Ex:** I've missed a period

Uma expressão bem chula usada com o sentido de estar menstruada é:

### **To be on the rag**

De acordo com o sítio eletrônico [www.pms.about.com](http://www.pms.about.com) a frase acima teve origem em algum momento no final do século 19- início do século 20.

A ideia está associada àquele conceito de que antigamente as mulheres usavam panos uns sobre os outros no lugar de pensos higiênicos (ou absorvente, como é conhecido). Andavam sempre com seus panos guardados para quando chegasse a hora certa, usá-los. Daí, em um momento oportuno, lavariam os seus respectivos panos e os pendurariam no varal para secar.

**Ex:** She is on the rag.

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```